

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 1:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Te [są] imiona — synów Izraela — którzy weszli do Egiptu razem z Jakubem — ojcem ich, całe rody ich [co] weszli.
SNP'18	Przekład literacki	Biblia to jest Pismo Święte Starego i Nowego Przymierza I, 2018	Oto imiona synów Izraela przybyłych z Jakubem do Egiptu — każdy przybył wraz z rodziną:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska, 2018	Oto imiona synów Izraela, którzy przybyli z Jakubem do Egiptu; każdy przybył ze swoją rodziną:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska, 1881	Teć są imiona synów Izraelskich, którzy weszli do Egiptu z Jakóbem; każdy z domem swym weszli:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka 1599, 1923	Te są imiona synów Izraelowych, którzy weszli do Egiptu z Jakobem, każdy z nich z domy swemi weszli:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia V, 1999	Oto imiona synów Izraela, którzy razem z Jakubem przybyli do Egiptu. Każdy zaś przyszedł ze swoją rodziną:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska, 1975	Oto imiona synów izraelskich, którzy z Jakubem przybyli do Egiptu; każdy przybył ze swą rodziną:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna, 2018	Oto imiona Izraelitów, którzy razem z Jakubem przybyli do Egiptu. Każdy przybył ze swoją rodziną:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów, 2016	Oto imiona Izraelitów, którzy przybyli z Jakubem do Egiptu. Ze swoimi rodzinami przywędrowali tam:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska I, 1975	Oto imiona synów Izraela, którzy przybyli do Egiptu, a przybyli z Jakubem, każdy ze swoją rodziną:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A to są imiona synów Jisraela, przybywających do Egiptu z Jaakowem, każdy przyszedł ze swoją rodziną.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка (1997-2007) 76 книг	Це імена синів Ізраїля, які увійшли до Єгипту разом з їхнім батьком Яковом. Кожний ввійшов з своїм домом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska, 2012	Oto imiona synów Israela przybyłych do Micraim. Z Jakóbem weszli, każdy ze swoim domem:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata, 1997	A oto imiona synów Izraela, którzy przybyli z Jakubem do Egiptu: przybył każdy mężczyzna ze swymi domownikami: